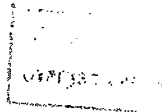


ADV.

- 1 - XII 1957

L. 6447/1.



Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 13 novembre 1958, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 7 avril 1954 sur le budget et la comptabilité des organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954, modifiée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957 pris en exécution de la loi du 12 mars 1957", a donné le 9 décembre 1958 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e november 1958 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1954 op de begroting en de comptabiliteit van de instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 december 1957, genomen in uitvoering van de wet van 12 maart 1957", heeft de 9e december 1958 het volgend advies gegeven :

Il ne convient pas d'indiquer dans l'intitulé du projet les modifications subies par la loi du 16 mars 1954; cette indication trouve logiquement sa place dans le préambule. Par contre, l'arrêté royal du 7 avril 1954 devrait être cité avec son intitulé exact.

La loi du 24 avril 1958 ne constitue pas une base légale du projet; il est donc superflu de la citer à l'alinéa 2 du préambule.

L'alinéa 5 du préambule ne constitue pas une motivation du projet mais ne fait qu'annoncer les dispositions qui suivent. Il peut être omis sans inconvénient.

Compte tenu de ces observations et des modifications de forme qui ne nécessitent pas de commentaire, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'intitulé et le préambule comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 avril 1954 portant règlement général sur le budget et la comptabilité des organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, notamment les articles 2 à 7;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1954 portant règlement général sur le budget et la comptabilité des organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954, notamment les articles 15, 26, 36, 39 et 40;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition ...".

+

+ +

Le projet ne mentionne que la proposition du Ministre des Finances. Or, selon l'article 7 de la loi du 16 mars 1954, l'arrêté royal doit être pris sur la proposition des Ministres dont les organismes relèvent. D'autre part, aucune disposition légale n'impose que le projet soit délibéré en conseil des Ministres.

+

+ +

Le nouvel article 36, introduit par l'article 3 du projet, pourrait être rédigé de façon à éviter une subdivision abusive en paragraphes; le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

.../...

"Article 3.-

L'article 36 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

"Article 36. § 1er. Aux comptes présentés en application de l'article 26, est joint un exposé rappelant succinctement les règles qui président :

1° ... (comme au projet) ...

2° ... (comme au projet) ...

3° ... (comme au projet) ...

§ 2. Les comptes, accompagnés d'une balance définitive, sont produits en cinq exemplaires au Ministre dont l'organisme relève. Celui-ci en transmet trois exemplaires au Ministre des Finances.

§ 3. Lorsque les comptes doivent être soumis à la Cour des comptes, le Ministre des Finances lui en adresse deux exemplaires dans le délai prévu à l'article 6 de la loi.

Après avoir exercé sa mission de contrôle, la Cour des comptes renvoie, avec ses observations, un exemplaire des comptes au Ministre des Finances qui le transmet au Ministre dont l'organisme relève".

Le projet ne soulève pas d'autres observations.

De wijzigingen van de wet van 16 maart 1954 moeten niet in het opschrift, maar wel in de aanhef van het ontwerp worden vermeld. Van het koninklijk besluit van 7 april 1954 daarentegen moet het juiste opschrift worden aangehaald.

De wet van 24 april 1958 is geen rechtsgrond voor het ontwerp; de verwijzing naar deze wet in het tweede lid van de aanhef is dus overbodig.

Het vijfde lid van de aanhef geeft geen motivering; het kondigt alleen de bepalingen aan die volgen en kan dus zonder bezwaar vervallen.

Met inachtneming van deze opmerkingen en van enkele vormwijzigingen die geen commentaar behoeven, stelt de Raad van State voor, het opschrift en de aanhef als volgt te lezen :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1954 houdende algemeen reglement op de begroting en de comptabiliteit van de bij de wet van 16 maart 1954 bedoelde instellingen van openbaar nut.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEI

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957, inzonderheid op de artikelen 2 tot 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1954 houdende algemeen reglement op de begroting en de comptabiliteit van de bij de wet van 16 maart 1954 bedoelde instellingen van openbaar nut, inzonderheid op de artikelen 15, 26, 36, 39 en 40;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht ...".

+
+ +

Het voordrachtsformulier noemt alleen de Minister van Financiën. Volgens artikel 7 van de wet van 16 maart 1954 echter moet het koninklijk besluit worden vastgesteld op de voordracht van de Minister van wie de instellingen afhangen. Anderzijds zegt geen enkele wetsbepaling dat over het ontwerp in Minister-raad moet worden beraadslaagd.

+
+ +

Het nieuwe artikel 36, ingevoegd door artikel 3 van het ontwerp, kan worden geredigeerd zonder overdreven gebruik van onderverdeling in paragrafen. De Raad van State stelt de volgende tekst voor :

.../...

"Artikel 3.-

Artikel 36 van hetzelfde koninklijk besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 36. § 1. Bij de op grond van artikel 26 ingediende rekeningen wordt een beknopte uiteenzetting gevoegd van de regels in verband met :

1° ... (zoals in het ontwerp) ...

2° ... (zoals in het ontwerp) ...

3° ... (zoals in het ontwerp) ...

§ 2. Deze rekeningen worden, samen met een definitieve balans, in vijf exemplaren overgelegd aan de Minister van wie het organisme afhangt. Deze zendt hiervan drie exemplaren aan de Minister van Financiën.

§ 3. Moeten de rekeningen aan het Rekenhof worden voorgelegd, dan zendt de Minister van Financiën twee exemplaren ervan aan dit Hof binnen de in artikel 6 van de wet gestelde termijn.

Nadat het zijn controletask heeft vervuld, zendt het Rekenhof een exemplaar van de rekeningen met zijn opmerkingen terug aan de Minister van Financiën die het doorzendt aan de Minister van wie het organisme afhangt".

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L.MOUREAU, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE, raadsheren van State,

F.DUCHENE, assesseurs de la section
 de législation,
F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afde-
 ling wetgeving,

C.ROUSSEAU, greffier adjoint, greffier.
 adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la
version française et la version
néerlandaise a été vérifiée
sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté
par M.G.PIQUET, substitut.

De overeenstemming tus-
sen de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uit-
gebracht door de H.G.PIQUET,
substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C.ROUSSEAU.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J.SUETENS.